



**MERCAT DE FLOR
I PLANTA ORNAMENTAL
DE CATALUNYA**



QUÈ ÉS EL MERCAT?

El Mercat de Flor i Planta Ornamental de Catalunya és un mercat majorista de comercialització de flor i planta ornamental ubicat a Vilassar de Mar i que actua amb la forma jurídica d'una Societat Agrària de Transformació. Està integrada per més de 350 socis i més de 5.000 compradors, reunint tot tipus d'empreses relacionades amb el món de la floricultura i horticultura ornamental.

El Mercat és, a més, una empresa on els professionals poden trobar tot tipus de serveis, des de fer compres agrupades fins assessorament i informació general referent al sector.

¿QUÉ ES EL MERCAT?

El Mercat de Flor i Planta Ornamental de Catalunya es un mercado mayorista de comercialización de flor y planta ornamental ubicado en Vilassar de Mar y que actúa con la forma jurídica de una Sociedad Agraria de Transformación.

El Mercat está integrado por más de 350 socios y más de 5.000 compradores, aglutinando todo tipo de empresas relacionadas con el mundo de la floricultura y horticultura ornamental.

El Mercat es, además, una empresa donde los profesionales pueden encontrar todo tipo de servicios, desde hacer compras agrupadas hasta asesoramiento e información general referente al sector.

WHAT EXACTLY IS THE "MERCAT"?

The Mercat de Flor i Planta Ornamental de Catalunya is a wholesale commercial market situated in Vilassar de Mar, which functions legally as an Agrarian Transformation Corporation.

The Mercat has more than 350 members and over 5,000 customers getting together companies related to ornamental flower and plant sector. The Mercat is also a corporation where professionals can find a range of services, from group purchasing to professional advice and general information about the sector.

QU'EST-CE-QUE LE "MERCAT"?

Le Mercat de Flor i Planta Ornamental de Catalunya est un grossiste spécialisé dans la commercialisation des fleurs et des plantes ornementales. Situé à Vilassar de Mar, il a la forme juridique d'une société agraire de transformation. Il se compose de plus de 350 membres et regroupe plus de 5.000 acheteurs ainsi que de toutes sortes d'entreprises du monde de la floriculture et de l'horticulture ornementale.

Le Mercat est, en outre, une entreprise où les professionnels peuvent trouver toutes sortes de services. Des achats groupés aux conseils et aux informations générales sur le secteur.





CARACTERÍSTIQUES TÈCNIQUES

- 64.662 m² de superfície, dels quals 16.648 m² són construïts. 7.848 m² de venda directa, distribuïda en 300 parades de venda de flor i planta ornamental de 12 m² cadascuna i 45 botigues de complements d'entre 18 i 24 m².
- Una nau annexa de 4.700 m² per empreses del sector de producció i comercialització.
- 1.100 m² distribuïts en 55 locals exteriors d'empreses de serveis complementaris i 3.000 m² distribuïts en 12 locals d'activitat comercial ubicats a la Zona de Serveis i Equipaments.
- 16.000 m² d'aparcament per als usuaris del Mercat.
- Oficines del Departament d'Agricultura, Ramaderia, Pesca, Alimentació i Medi Natural, i de diverses associacions del sector.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- 64.662 m² de superfície, de los cuales 16.648 m² están contruidos. 7.848 m² de venta directa, distribuïda en 300 paradas de flor y planta ornamental de 12m² cada una y 45 tiendas de complementos de entre 18 y 24 m².
- Una nave anexa de 4.700 m² para empresas del sector de producción y comercialización.
- 1.100 m² distribuidos en 55 locales exteriores de empresas de servicios complementarios y 3.000 m² distribuidos en 12

locales de actividad comercial ubicados en la zona de servicio y equipamientos.

- 16.000 m² de aparcamiento para los usuarios del Mercat.
- Oficinas del Departament d'Agricultura, Ramaderia, Pesca, Alimentació i Medi Natural y diversas asociaciones del sector.

TECHNICAL DATA

- 64,662 m² surface area on 16,648 m² of which there are buildings. 7,848 m² are used for direct sales, through 300 stalls of ornamental flowers and plants each one measuring 12 m². 45 stalls are used for the sale of floristry articles varying between 18 and 24 m².
- An adjacent 4,700 m² industrial building for companies in the production and commercialisation sector.
- 1,100 m² on which there are 55 external premises for complementary services and 3,000 m² on which there are 12 premises for commercial activity situated in the service and equipment zone.
- 16,000 m² of parking spaces.
- Offices of the Department of Agriculture of the Generalitat de Catalunya, and various offices related to the sector.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- 64 662 m² de superfície dont 16 648 m² bâtis. 7848 m² de vente directe, distribués en 300 stands de vente de fleurs et de plantes ornementales de 12 m² chacun et 45 boutiques d'accessoires sur 18 et 24 m² et une banque.
- Un bâtiment annexe, de 4700 m², pour les entreprises du secteur de production et commercialisation.
- 1100 m² distribués en 55 locaux extérieurs pour entreprises de services complémentaires et 3000 m² distribués en 12 locaux d'activité commerciale dans la zone des services et équipements.
- 16 000 m² de parking pour les usagers du Mercat.
- Des bureaux du Ministère Catalan de l'Agriculture, de la Generalitat de Catalogne et d'autres associations.

ANTECEDENTS HISTÒRICS

El sector s'inicià el 1925 a Vilassar de Mar quan van ser importades les primeres plantes italianes de clavell. La primera gran expansió del mercat es va produir cap als anys seixanta, quan la flor del Maresme ascendí amb força en els mercats europeus. La creació del Mercat

ANTECEDENTES HISTÓRICOS

El sector se inició el año 1925 en Vilassar de Mar cuando fueron importadas las primeras plantas italianas de clavel. La primera gran expansión del mercado se produjo hacia los años sesenta, cuando la flor del Maresme ascendió con fuerza en los mercados europeos. La creación

HISTORY

Italian carnations, first imported to Vilassar de Mar from Italy in 1925, marked the beginning of ornamental horticulture in the area. Significant expansion occurred in the 1960's when merchandise from the Maresme region gained strength in the European markets. The Mercat

HISTOIRE

Le secteur s'installe en 1925 à Vilassar de Mar avec les premiers gros arrivages d'œillet italiens. La première grande expansion a lieu dans les années 60, moment où la fleur du Maresme arrive en force sur les marchés européens. La création du Mercat de Flor i Planta

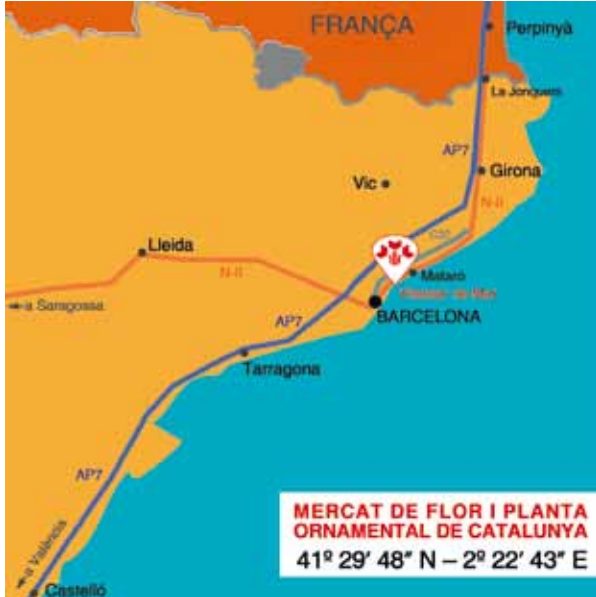


de Flor i Planta Ornamental de Catalunya l'any 1983 respon al desig de potenciar la voluntat de modernització del sector agrícola de les comarques catalanes i dels sectors agrícoles de tot l'Estat espanyol.

del Mercat de Flor i Planta Ornamental de Catalunya en el año 1983 responde al deseo de potenciar la voluntad de modernización del sector agrícola de las comarcas catalanas y de los sectores agrícolas de todo el Estado español.

was created in 1983 in response to the demand for agricultural modernization in Catalonia and Spain.

Ornamental de Catalunya en 1983 répond au désir de soutenir la volonté de modernisation du secteur agricole catalan et espagnol.



MARC GEOGRÀFIC

El Maresme és una comarca de la província de Barcelona que comença a uns deu quilòmetres al nord-est de la capital i discorre entre la Mediterrània i la serralada Litoral. El clima típicament mediterrani, unit a la fertilitat de les terres d'al·luvió del Maresme, ha propiciat l'evolució i riquesa agrícola de la comarca. Així, el Mercat està situat al bell mig d'una tradicional i consolidada zona productora.

MARCO GEOGRÁFICO

El Maresme es una comarca de la provincia de Barcelona que comienza a unos diez kilómetros al noreste de la capital y discurre entre el mediterráneo y la cordillera Litoral.

El clima típicamente mediterráneo, unido a la fertilidad de las tierras de aluvión del Maresme, ha propiciado la evolución y riqueza agrícola de la comarca. Así, el Mercat está situado en el centro de una tradicional y consolidada zona productora.

GEOGRAPHICAL SITUATION

The Maresme is a region in the province of Barcelona which begins some ten kilometers northeast of the capital and runs between the Mediterranean and the coastal hills inland. It is a region with very good communications to South Europe, along the Mediterranean coast and to the north with France. The typical Mediterranean climate together with the fertile alluvial soil of the Maresme has favored the evolution and diversity of agriculture in the region. The Mercat is located in the centre of a traditional production area.

CADRE GÉOGRAPHIQUE

Le Maresme est une contrée de la province de Barcelone qui commence à environ dix kilomètres au nord-est de Barcelone et s'étend entre la Méditerranée et la chaîne du Littoral. La région s'ouvre, au sud, sur toute la côte espagnole du Levant et, au nord, sur la France.

Le climat typiquement méditerranéen, allié à la fertilité des terres alluviales du Maresme, joue en faveur de l'évolution et de la richesse agricole de la contrée. Le Mercat se trouve ainsi au cœur même d'une zone de production traditionnelle et consolidée.



SISTEMA DE VENDA

Venda Directa.

El Mercat disposa d'una Sala de Venda que es compon de 300 parades de flor tallada i planta ornamental i 45 parades de venda de complements de floristeria. Aquest sistema de venda té lloc els dilluns, dimecres i divendres de 9 a 13 hores i de 15 a 17 hores.

SISTEMA DE VENTA

Venta Directa.

El Mercat dispone de una Sala de Venta que se compone de 300 paradas de flor cortada y planta ornamental y 45 paradas de venta de complementos de floristería. Este sistema de venta se realiza los lunes, miércoles y viernes de 9 a 13 horas y de 15 a 17 horas.

SALES SYSTEMS

Direct sales.

Mercat has a Sales Hall consisting of 300 stalls of cut flowers and ornamental plants, and 45 stalls of floristry supplies. The Hall is open on Monday, Wednesday and Friday from 9.00 to 13.00 hours and 15.00 to 17.00 hours.

SYSTÈMES DE VENTE

Vente Directe.

Le Mercat dispose d'une salle de vente qui comprend 300 stands de fleurs coupées et de plantes ornementales et 45 stands de compléments destinés aux magasins de fleurs. Les ventes ont lieu tous les lundis, mercredis et vendredis, de 9 à 13 heures et 15 à 17 heures.

OBJECTIUS

- Ajudar a millorar les operacions comercials de la zona.
- Racionalitzar i clarificar al màxim el mercat i les seves cotitzacions.
- Promoure la concentració de l'oferta i la demanda, facilitant així les transaccions.
- Obrir nous canals de distribució.
- Promoure el consum de flor i planta ornamental.
- Normalitzar el producte i exigir la màxima qualitat.

OBJETIVOS

- Ayudar a mejorar las operaciones comerciales de la zona.
- Racionalizar y clarificar al máximo el mercado y sus cotizaciones.
- Promover la concentración de la oferta y la demanda, facilitando así las transacciones.
- Abrir nuevos canales de distribución.
- Promover el consumo de flor y planta ornamental.
- Normalizar el producto y exigir la máxima calidad.

OBJECTIVES

- To help improving commercial operations in the area.
- To rationalize and develop the market to its full potential.
- To promote the concentration of supply and demand, with a view to facilitating transactions.
- To open new channels of distribution.
- To promote the sale of ornamental flowers and plants.
- To standardize products and maximize quality.

OBJECTIFS

- Contribuer à améliorer les opérations commerciales de la zone.
- Rationaliser et clarifier au maximum le marché et ses cours.
- Promouvoir la concentration de l'offre et de la demande, en facilitant ainsi les transactions.
- Ouvrir de nouveaux circuits de distribution.
- Promouvoir la consommation de fleurs et de plantes ornementales.
- Normaliser le produit et exiger la qualité maximale.





PROMOCIÓ / PROMOCIÓN / PROMOTION / PROMOTION

Col·laboracions

L'objectiu del Mercat no es limita únicament a la comercialització de productes, sinó que també col·labora en diverses activitats vinculades sempre amb el sector de la flor i la planta, com són mostres florals, concursos de roses, etc.

Colaboraciones

El objetivo del Mercat no se limita únicamente a la comercialización de productos, sino que también colabora en diferentes actividades vinculadas siempre con el sector de la flor y la planta, como son las muestras florales, concursos de rosas, etc.

Collaborations

The aim of the Mercat is not limited to the commercialization of products, as it also collaborates in different activities related to the flower and plant sector, such as flower exhibitions, rose contests, etc.

Collaborations

Le Mercat n'a pas pour seul objectif de commercialiser des produits; toujours dans le secteur des fleurs et plantes, il collabore aussi à d'autres activités telles que foires et présentations florales, concours de roses, etc.

Tallers i Demostracions

Per tal d'acostar les noves tendències en art floral als floristes, el Mercat organitza demostracions d'art floral i tallers monogràfics especialitzats en diferents temes, com són: Sant Valentí, Sant Jordi, Dia de la Mare, Rams de mà, Núvies, etc.

Talleres y Demostraciones

Para acercar las nuevas tendencias del arte floral al florista, el Mercat organitza demostraciones de arte floral y talleres monogràfics especializados en diferentes temas, como son: San Valentín, Sant Jordi, Día de la Madre, Ramos de mano, Novias, etc.

Workshops & Demonstrations

To show florists new trends in floral art, the Mercat organises demonstrations of floral art and monographic workshops specialised in different subjects, such as: Saint Valentine's Day, Sant Jordi (Saint George), Mother's Day, hand held bunches of flowers, bride's bouquets, etc.

Ateliers et Démonstrations

Pour que les fleuristes connaissent les nouvelles tendances de l'art floral, le Mercat organise des démonstrations d'art floral et des ateliers monographiques spécialisés sur divers sujets tels que: Saint Valentin, Sant Jordi, Fête des mères, les Rameaux, les Mariages, etc.





PROMOCIÓ / PROMOCIÓN / PROMOTION / PROMOTION

Jornades de Portes Obertes

El Mercat també organitza Jornades de Portes Obertes, amb una gran exposició de tota l'oferta de flors, plantes i complements que podeu trobar a la Venda Directa del Mercat, dirigides al professional del sector.

Jornadas de Puertas Abiertas

El Mercat també organitza Jornadas de Puertas Abiertas, con una gran exposició de toda la oferta de flores, plantas y complementos que podéis encontrar en la Venta Directa del Mercat, dirigida al profesional del sector.

Open shows and meetings

The Mercat also organizes Open shows and meetings, with a major exhibition of the whole range of flowers, plants and accessories that can be found in the Direct Sales Hall, adressed to professionals.

Journées Portes Ouvertes

Le Mercat organise également journées de Portes Ouvertes, deux grandes expositions pour présenter toutes les fleurs, les plantes et les accessoires que vous pouvez trouver á la vente au Mercat, dirigées au professionnels du secteur.

Material Promocional

Al Departament d'Informació es fa el lliurament totalment gratuït del pòster del mes corresponent, calendaris de l'any, agenda anual i tot tipus de material promocional que pugui ser útil pels usuaris del Mercat.

Material Promocional

En el Departamento de Información se entrega gratuitamente el póster del mes que corresponde, calendarios del año, agenda anual y todo tipo de material promocional que pueda ser útil para los usuarios del Mercat.

Promotional Material

The Information Department delivers, totally free of charge, a poster of the corresponding month, year calendars, annual diary and all sorts of promotional material that could be of interest for users of the Mercat.

Matériel promotionnel

Le Service Info fournit gratuitement le poster du mois correspondant, les calendriers de l'année, agenda annuelle et tout matériel promotionnel pouvant être d'utilité aux usagers du Mercat.





PROMOCIÓ / PROMOCIÓN / PROMOTION / PROMOTION

Web, xarxes socials i butlletí electrònic

Tota la informació del Mercat es pot consultar a la web corporativa i a les xarxes socials Facebook i Twitter, des de les quals mantenim comunicació directa amb els nostres clients i amics. Així mateix, s'edita un butlletí electrònic que s'envia periòdicament per mail a tots aquells que s'hi han subscrit a través del web.

<http://www.mercatflor.cat>

<http://www.facebook.com/lagasetadelmercat>

<http://www.facebook.com/MercatdeFloriPlantaOrnamentaldeCatalunya>

<http://twitter.com/mercatflor>

Web, redes sociales y boletín electrónico

Toda la información del Mercat se puede consultar en la web corporativa y en las redes sociales Facebook y Twitter, desde las que mantenemos comunicación directa con nuestros clientes y amigos. Asimismo, se edita un boletín electrónico que se envía periódicamente por mail a todos aquellos que se han suscrito a través de la web.

<http://www.mercatflor.cat>

<http://www.facebook.com/lagasetadelmercat>

<http://www.facebook.com/MercatdeFloriPlantaOrnamentaldeCatalunya>

<http://twitter.com/mercatflor>

Web, social networks and newsletter

All the Mercat information is available on the corporate website and social networks like Facebook and Twitter, from which we maintain direct communication with our clients and friends. A newsletter it's also published and sent periodically by email to all those who are subscribed on the website.

<http://www.mercatflor.cat>

<http://www.facebook.com/lagasetadelmercat>

<http://www.facebook.com/MercatdeFloriPlantaOrnamentaldeCatalunya>

<http://twitter.com/mercatflor>

Web, réseaux sociaux et newsletter

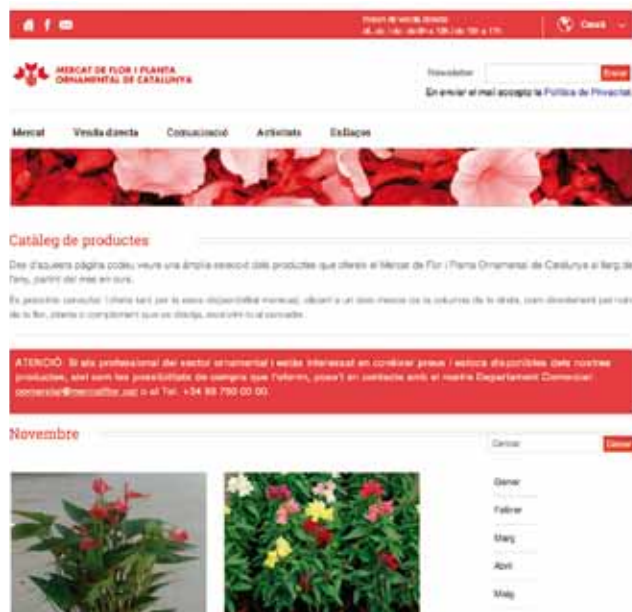
Toutes les informations sur le Mercat sont disponibles sur le web corporative et les réseaux sociaux Facebook et Twitter, à partir de laquelle nous maintenons une communication directe avec nos clients et amis. Également un bulletin d'information est publié et envoyé régulièrement par e-mail à tous ceux qui sont souscrites au site web.

<http://www.mercatflor.cat>

<http://www.facebook.com/lagasetadelmercat>

<http://www.facebook.com/MercatdeFloriPlantaOrnamentaldeCatalunya>

<http://twitter.com/mercatflor>





PROMOCIÓ / PROMOCIÓN / PROMOTION / PROMOTION

Visites de grups i escoles

Cada día de venda es reben les visites de diferents grups i escoles, interessades en conèixer el funcionament del Mercat. En primer lloc, es fa la projecció d'un audiovisual on s'explica la història, el sistema de venda, promocions, etc. A continuació, des de les passarel·les, aquests grups poden observar les transaccions que es fan a la venda directa, on el productor ven al florista o professional del sector. I per finalitzar la visita, el Mercat obsequia una planta de temporada als seus visitants.

Visitas de grupos y escuelas

Cada día de venta se reciben las visitas de diferentes grupos y escuelas, interesados en conocer el funcionamiento del Mercat. En primer lugar, se les proyecta un audiovisual donde se explica la historia, el sistema de venta, promociones, etc. Seguidamente desde las pasarelas estos grupos pueden observar las transacciones que se hacen en la venta directa, donde el productor vende al florista o profesional del sector. Y para finalizar la visita, el Mercat obsequia con una planta de temporada a sus visitantes.

Group and school visits

Every working day we receive visits from different groups and schools interested in learning about how the Mercat works. They are first shown an audiovisual explaining the history, sales system, promotions, etc. Then, from the walkways, visitors can observe the transactions taking place in Direct Sales Hall, where the producer sells to the florist or professional of the sector. Finally, the Mercat gives the visitors a seasonal plant to take home.

Visites de groupes et scolaires

Chaque jour de vente divers groupes et diverses écoles, désireux de connaître le fonctionnement du Mercat, en font la visite. Après la projection d'un audiovisuel qui explique l'histoire, le système de vente, les promotions, etc, ces groupes passent sur les passerelles d'où ils peuvent observer les transactions de la vente directe, et voient le producteur vendre au fleuriste ou au professionnel du secteur. La visite achevée, le Mercat offre une plante de saison à ses visiteurs.





 **MERCAT DE FLOR I PLANTA ORNAMENTAL DE CATALUNYA**

Avinguda Beniamino Farina, 135 (Antiga N-II) - 08340 Vilassar de Mar (Barcelona)
Tel. 93 750 00 00 – Fax 93 750 11 98

www.mercatflor.cat

